

## Текст 43

### Кудахан, кудахан

1. Кудахан, кудахан, то бархун дириби буси несай. 2. Дириби магудоць. 3. Сотэ эби. 4. Дери дяхун дязуби мога меон кадиаць. 5. Тэниби сэгмит сама. 6. Тоды модычь сойзан пирипи. 7. Тэнеби богля баг сырною коць. 8. Тэнеби дещюхунда аба нооць. 9. Бу кунхару тэ' иби ноюру. 10. Сеҗиза тэ' и комитаза. 11. Добкутун эки энчи каниби погуза модсучь. 12. Чики тоную эби. 13. Наза пясугуби. 14. Сэхэрихузуда собиз то биз барод кань. 15. То бархун дяза боа. 16. Курун би и лохит эба. 17. Дяза, лохит эба нион соҗа. 18. Дяза и лэуныҗа, наза меон җоза чукчи покрэз. 19. Курун ока морга, лэдируй, дичак базиго. 20. Курун сойза, дюба. 21. Ненаг' конь се мион лэуҗа. 22. Нэлюкру чиҗа. 23. Энчи низа модээ. 24. Локри бу модэза, дя меоз наза нэзук. 25. Курун нэзук. 26. Модэза сойзакон. 27. Дязуруида меон, модебусь, сама каниби. 28. Эба дира, модэу пя кехун тэ нэ. 29. Аган сойза тэ. 30. Тэ эба дира, пэйда нин сылейг. 31. Сеҗлыз энчи дез и симииз. 32. Энчи сеҗлыз кунь тэ симигуиза и погуза сомгуць пя. 33. Сэхэрида мион мята дез дязуць, энчи тэруда битүҗаць.

### Давно, давно

1. Давно, давно на берегу озера жил старик с детьми. 2. Жил бедно. 3. Трудолюбивый был. 4. Целыми днями ходил по лесу охотиться. 5. Знал всех зверей. 6. Лису видеть мог хорошо. 7. Умел берлогу медведя найти зимой. 8. Умел силками поймать куропаток. 9. Никогда только он не ловил оленей. 10. Смотрит на оленя и любит. 11. Однажды этот человек пошел сети смотреть. 12. Это летом было. 13. К вечеру было. 14. С дороги свернул, к берегу озера пошел. 15. На берегу озера земля плохая. 16. Кругом вода и кочки. 17. Идет, по кочкам прыгает. 18. Идет и проваливается, в ягеле нога вся тонет. 19. Кругом много морошки, голубики, брусники растет. 20. Кругом хорошо, тепло. 21. Комары над ухом кричат. 22. Только мошкара летает. 23. Человек их не замечает. 24. Вдруг он увидел, из земли мох выдран. 25. Везде выдран. 26. Посмотрел хорошенько. 27. По следам увидел, зверь прошел. 28. Голову поднял, увидел, около дерева олень стоит. 29. Очень красивый олень. 30. Олень голову поднял, на лбу белое. 31. Посмотрел на человека и убежал. 32. Человек посмотрел как олень убежал и сети вытаскивать начал. 33. По дороге к дому идя человек только об олене думал.

## Комментарий к тексту 43

### Кудахан, кудахан... 'Давно, давно...'

Сокращенный вариант предыдущего текста. Рассказан тем же информантом - Д. А. Силкиной несколько лет спустя. Записан И. П. Сорокиной в 1974 г.

1. не-сай 'с детьми'. См. Список аффиксов.

9, 22, 33. ною-ру 'ловил только', нэлюк-ру 'только мошкара', тэ-ру-да 'только об олене'.  
См. Список аффиксов.

13. ѓза пяуѓугуби 'к вечеру было', буквально 'небо-его вечерело'.

14. то биз бар-од 'к берегу озера', буквально озера воды к краю.

16. лохит эба 'кочки'. Сложная единица, состоящая из двух компонентов 'кочка, голова'.

21. ко-нь ѓи 'ухом'. Сложная лексическая единица, состоящая из двух компонентов: ухо, дыра.